



# WER WAGT, GEWINNT!

6. EUROPÄISCHES PASCH-  
THEATERFESTIVAL  
BERLIN 18.-23. MAI 2024



# WAS IST PASCH?

Im Februar 2008 rief das Auswärtige Amt die Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“ (PASCH) ins Leben. PASCH wird vom Auswärtigen Amt koordiniert und gemeinsam mit der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, dem Goethe-Institut, dem Deutschen Akademischen Austauschdienst und dem Pädagogischen Austauschdienst der Kultusministerkonferenz umgesetzt.

Die Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“ (PASCH) verbindet ein weltumspannendes Netz von mehr als 2.000 PASCH-Schulen, in denen Deutsch einen besonderen Stellenwert hat. Das Goethe-Institut betreut rund 600 PASCH-Schulen in den nationalen Bildungssystemen von über 100 Ländern.



## SIEBEN LÄNDER – EIN THEMA, DAS VERBINDET: WER WAGT, GEWINNT!

Schon bald ist es soweit: Wir stehen in den Startlöchern für das 6. internationale PASCH-Theaterfestival. Schüler\*innen aus ganz Europa erobern vom 18. bis zum 23. Mai in Berlin mit ihren Theaterstücken in deutscher Sprache die Theaterbühne.

Unter dem diesjährigen Motto “Wer wagt, gewinnt!” tauchen sieben PASCH-Schulen der Länder Frankreich, Italien, Portugal, Spanien, Belgien, Malta und Luxemburg in das Theaterspiel ein. Nach monatelanger Vorbereitung der Theaterstücke dank engagierter Lehrkräfte können die Schüler\*innen ihre Aufführungen mit theaterpraktischen Workshops und Proben perfektionieren. Dabei wird auch das Eintauchen in das Berliner Theaterflair nicht zu kurz kommen!

# 18.

SAMSTAG

## WILLKOMMEN!

**Nachmittag:**

Ankunft der Gruppen

**Abendessen:**

Selbstversorgung

**20-22 Uhr: in der Jugendherberge**

Internationaler Abend und Einteilung der Workshopgruppen

# 19.

SONNTAG

**8-9:30 Uhr: Probe Belgien**

**9:30-11 Uhr: Probe Italien**

**11-12:30 Uhr: Probe Portugal**

**12:30-14 Uhr: Mittagessen**  
in der Jugendherberge

**14-15:30 Uhr: Probe Frankreich**

**15:30-17 Uhr: Probe Malta**

**17-18:30 Uhr: Probe Luxemburg**

**19 Uhr: Abendessen**  
Selbstversorgung

**20-21:30 Uhr: Probe Spanien**

**9-11:30 Uhr: Stadtrallye**

mit Frankreich, Malta, Luxemburg und Spanien

**14:30-17 Uhr: Stadtrallye**

mit Belgien, Italien und Portugal

# 20.

MONTAG

**9-13 Uhr: Workshops**  
für Schüler\*innen und Lehrkräfte

**13-14 Uhr: Mittagessen:**  
in der Jugendherberge

**14-17 Uhr: Aufführungen**

- Institut Notre Dame d'Arlon | Belgien
- Liceo G. Pascoli | Italien
- Lycée Ernest Bichat | Frankreich

**18-19:30 Uhr: Abendessen**  
in der Jugendherberge

# 21.

DIENSTAG |

# 22.

MITTWOCH |

# 23.

DONNERSTAG |

## 9-12 Uhr: Aufführungen

- IES Garcilaso de la Vega | Spanien
- Agrupamento de Escolas de Albufeira | Portugal
- Kullegg San Tumas More | Malta
- Lycée Michel Lucius | Luxemburg

**12-13:30 Uhr: Mittagessen**  
in der Jugendherberge

**14:30-15:15 Uhr:**  
**Kulturprogramm**  
Führung durch das  
Wintergarten-Theater

**Freizeit**

**Abendessen**  
Selbstversorgung

## 9-13 Uhr: Workshops

für Schüler\*innen und Lehrkräfte

**13-14 Uhr: Mittagessen**  
in der Jugendherberge

**14-18 Uhr:**  
**Proben und Präsentation der**  
**Workshopergebnisse**

**19 Uhr:**  
**Grillbuffet in der PUMPE**

**Abschlussparty**

## Abfahrt

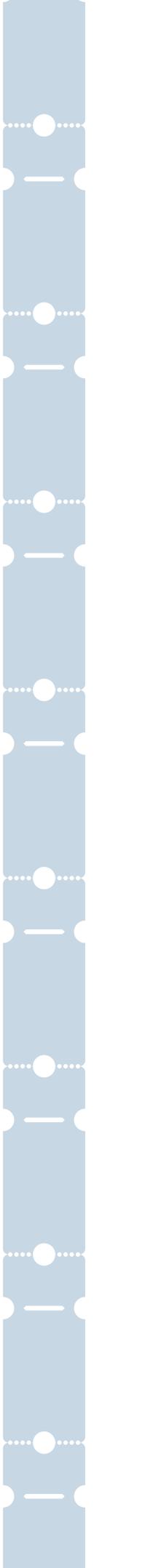
**AUF WIEDERSEHEN!**

**Veranstaltungsort:**  
JugendKulturZentrum PUMPE  
Lützowstr. 42  
10785 Berlin



# **INSTITUT NOTRE-DAME D'ARLON**

**ARLON, BELGIEN**



# WER WAGT, GEWINNT!!!

Das sind wir:

**Sofia Cambiotti - Sarah De Block - Adèle Deldime - Louise Maissin - Gaëlle Rogiest**

Wir sind fünf begeisterte Schülerinnen aus dem PASCH-Gymnasium INDA in Belgien und wir haben uns zusammen dieses feministische Theaterstück ausgedacht. Wir sind 15 und 16 Jahre alt und lernen Deutsch als erste Fremdsprache seit vier Jahren. Wir freuen uns sehr auf Berlin! Bis bald!

Wir werden von unseren Lehrerinnen **Brigitte Anselme** und **Christine Batel** begleitet.

## **Das ist unser Stück: WER WAGT, GEWINNT !!!**

"WER WAGT, GEWINNT !!!" ist eine fesselnde und inspirierende Theaterproduktion, die die Geschichte von Barbara erzählt, einer Frau, die sich in einer traditionsbewussten Werbeagentur behaupten muss.

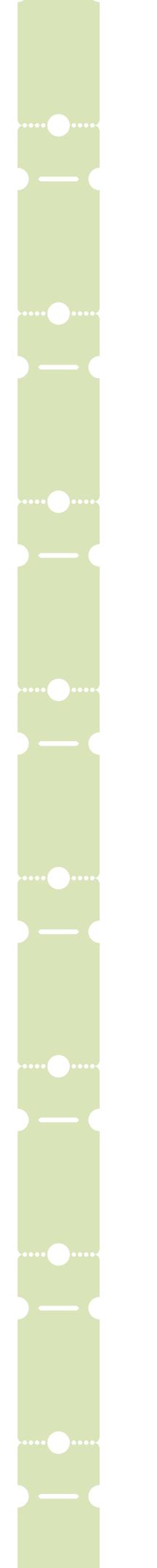
Schon vor ihrer Bewerbung um ihren Traumjob kämpft Barbara gegen Vorurteile und Widerstände und muss gleichzeitig die Familie und ihre Karriere unter einen Hut bringen. Die Produktion behandelt Themen wie Mut, Selbstvertrauen und Gleichberechtigung und bietet dem Publikum eine mitreißende Reise voller Höhen und Tiefen.

Mit starken Charakteren und einer bewegenden Handlung ist "WER WAGT, GEWINNT!!!" ein Theaterstück, das zum Nachdenken anregt und gleichzeitig unterhält.





**LICEO G. PASCOLI** FLORENZ, ITALIEN



# URSULA

Das sind wir:

**Anna Rosi - Sofia Fontani - Chiara Michelle Fernando - Lakshan Sacchini - Lorenzo Sordi - Morgan D'Aniello**

Wir sind sechs Schüler und Schülerinnen aus der 2., 3. und 4. Klasse des Neusprachlichen Gymnasiums GIOVANNI PASCOLI aus Florenz. Es verbinden uns alle eine große Leidenschaft für das Theater, Neugier und die Lust auf neue Herausforderungen. Wir sind unternehmungslustig und willig, unsere Horizonte zu erweitern.

Wir glauben an Bereicherung durch Kooperation und Kommunikation im internationalen Umfeld und können es kaum erwarten, die Erfahrung in Berlin mit Schülern und Schülerinnen aus anderen Ländern zu teilen.

Wir werden von unserer Lehrerin **Monika Zoulova** begleitet.

## **Das ist unser Stück: Ursula**

Im Jahre 1944 kommt in München Ursula auf die Welt. Sie ist ein fröhliches, unternehmungslustiges Mädchen, aber nicht immer läuft alles nach Plan. Sie wird vor Entscheidungen gestellt, die ganz schön viel Wirbel in ihr Leben bringen.



**AGRUPAMENTO DE ESCOLAS DE ALBUFEIRA**  
**ALBUFEIRA, PORTUGAL**

# SO ISSES NUN MAL

Das sind wir:

**Cristiano Blades – David Tirsina – Dillon Geberle – Ishaan Jainwal – Tiago Cristina**

Wir sind fünf Schüler aus der PASCH-Schule Agrupamento de Escolas de Albufeira in Portugal und wurden von unserer Deutschlehrerin überzeugt, dass Theater interessant ist. Wir sind zwischen 14 und 17 Jahre und lernen seit zwei Jahren Deutsch als Fremdsprache. Berlin wartet auf uns!

Wir werden von unserer Lehrerin **Martina Sousa** begleitet.

## **Das ist unser Stück: So isses nun mal**

Es ist ein Stück in einem Stück. Einerseits versucht eine Gruppe ein Theaterstück mit dem Thema „Wer wagt gewinnt“ aufzustellen, andererseits wird aufgeführt, wie das Stück sich entwickelt und alle Probleme, die die Schüler und der Lehrer haben, um ein Stück zu inszenieren, vorgeführt.

So isses nun mal ... nur wer es wagt, gewinnt!



# KULLEĠĠ SAN TUMAS MORE

## ŻEJTUN, MALTA

# WER WAGT, GEWINNT!

Das sind wir:

**Cleavon Borg – Cressida Azzopardi – Jack Muscat – Leah Camilleri – Shelley Callus**

Wir sind fünf begeisterte 14-jährige Schüler und Schülerinnen aus der PASCH-Schule Kullegg San Tumas More in Żejtun, auf der Sonneninsel Malta. Wir lernen Deutsch als Fremdsprache. Wir freuen uns sehr darauf, unser Theaterstück auf der Bühne aufzuführen und mit großer Freude die Theaterstücke anderer Schulen zu sehen.

Wir werden von unseren Lehrerinnen **Fabia Dimech** und **Tatiana Vella** begleitet.

## **Das ist unser Stück: Wer wagt, gewinnt!**

Der Titel des Themas „Wer wagt, gewinnt!“ hat uns auf magische Weise in Richtung Märchen geführt. Wir alle wissen, dass die Helden fast aller Märchen etwas wagen und Risiken eingehen müssen, um zu gewinnen und das gewünschte Ziel zu erreichen. Wir möchten euch ein Märchen vorspielen, das ihr sehr gut kennt. Versucht anhand unseres Fotos zu erraten, um was für ein Märchen es sich handelt. Viel Glück! Und wir sehen uns in Berlin!



**LYCÉE ERNEST BICHAT**  
**LUNÉVILLE, FRANKREICH**

# THE BAYERNER GATEAWAY

Das sind wir:

**Leonie Abaidia – Elodie Georgeat – Coline Graftiaux – Loreena Morel – Maëlle Vernadet**

Wir kommen aus dem PASCH-Gymnasium Ernest Bichat. Das Gymnasium befindet sich in Lunéville, einer kleinen Stadt im Nordosten Frankreichs. Wir sind alle fünf in der zwölften Klasse. Vor den Abitur-Prüfungen freuen wir uns wahnsinnig auf Berlin, mit einer Mischung aus Stolz und Angst...

Wir werden von unseren Lehrerinnen **Véronique Monange** und **Marie-Hélène Hen** begleitet.

## **Das ist unser Stück: The Bayerner Gateaway**

Ein Räuber, zwei Polizisten, eine Bäckerin, ein Kind, ein Gamer und eine Katze. Mehr brauchen wir nicht, um ein lustiges Chaos auf die Bühne zu bringen. "Wie geht es weiter?", haben wir uns mehrmals gefragt. Und wir wollen die Frage auch auf der Bühne stellen. Theater ist ein Spiel... Nicht wahr? Spielt ihr mit?



# **LYCÉE INTERNATIONAL SCHOOL MICHEL LUCIUS**

**LIMPERTSBERG, LUXEMBURG**

# WER WAGT, GEWINNT

Das sind wir:

**Mia Fahl - Nelly Hastings - Line Kooy - George Reynolds - James O'Donoghue - Axel Klemetz**

Wir sind sechs hoch motivierte Schüler und Schülerinnen aus der PASCH-Schule Lycée International School Michel Lucius in Luxemburg. Wir sind zwischen 15 und 16 Jahre alt und lernen alle Deutsch als Fremdsprache auf unterschiedlichen Stufen. Zusammen haben wir uns ein spannendes Theaterstück ausgedacht, mit dem wir euch begeistern wollen. Bis bald!

Wir werden von unserem Lehrer **Jérôme Jaminet** begleitet.

## **Das ist unser Stück: Wer wagt, gewinnt**

An einem Abend treffen sich zwei alte Bekannte wieder, die eine komplizierte gemeinsame Vergangenheit haben. In einem Kasino spielt sich das ganze Drama um Sieg, Verlust und Rache ab. Erlebt mit uns eine emotionale Achterbahnfahrt und eine überraschende Wendung der Ereignisse in diesem außergewöhnlichen Theaterstück.



**IES GARCILASO DE LA VEGA**  
**TORRELAVEGA, SPANIEN**

# TU ES EINFACH!

Das sind wir:

**Candela Busto Alles - Mae Lorenzo Martín - Naiara Tezanos Campos - Laura Rivero Iturbe - Carmen Vallines Jiménez**

Wir sind fünf Schülerinnen aus der 11. Klasse der PASCH-Schule IES Garcilaso de la Vega in Torrelavega (Spanien). Am Anfang des Schuljahres haben wir an einem Casting teilgenommen, und danach haben wir angefangen, fast jeden Dienstag nach dem Unterricht an unserem Stück zu arbeiten. Wir hoffen, dass es euch gefällt, und freuen uns auf das Festival und auf Berlin!

Wir werden von unserer Deutschlehrerin **Barbara González Mattern** und von unserem Technologielehrer **Óscar Pelayo González** begleitet.

## **Das ist unser Stück: Tu es einfach!**

Sechs kurze Szenen: Im Wartezimmer, der Austausch, meine Künstlerfamilie, der Trailrun, auf dem Schulhof, die Abiredede. Und fünf Hauptfiguren mit ihren Träumen und Ängsten. Im Stück heißen wir Birgit, Lena, Anna, Mia und Lisa. Jede von uns will etwas wagen, etwas tun, traut sich aber nicht. Werden wir es am Ende schaffen? Wer oder was wird uns dabei helfen?

# GESANGSWORKSHOP: SPRECHSTIMME-SINGSTIMME

In diesem Workshop wird euer stimmliches Potenzial übertragen auf das Singen. Ohne Druck, sondern mit einer guten körperlichen Spannung und daraus entstehender Resonanz werden wir am Klavier Songs erarbeiten, mal Solo, mal Chor, mal mehrstimmig, meistens auf Deutsch, ab und zu in der Vielstimmigkeit eurer Muttersprachen.

Chorproben mit Till Josa Paar suchen immer eine energiegeladene Mischung aus Spaß, Ausgelassenheit und geduldigem und genauem Einstudieren des Materials.

## **TILL JOSA PAAR**

ist gebürtiger Berlin-Kreuzberger und hat an der „Hochschule für Musik Hanns Eisler“ Jazz/Pop Gesang studiert. Seitdem singt er mit den Skylarks im Swing Dance Orchestra, als Backgroundsänger für diverse Produktionen und vor allem in seiner Band JOSAKUL. Als Vocalcoach hat er sich, neben der Arbeit mit professionellen Sängern, vor allem auf die Arbeit mit Schauspieler\*innen spezialisiert. Darüber hinaus hat die Arbeit mit Kindern, Jugendlichen und Laien einen ganz zentralen Stellenwert.

# THEATERWORKSHOP: WER WAGT, GEWINNT

Die Situationen aus dem Leben, bei denen wir keinen Erfolg hatten, werden erforscht:

Wäre Erfolg da, hätten wir riskiert?

Welche Sätze, Gedanken, Reden inspirieren und motivieren uns, um zu wagen?

Welche Gesten/Bewegungen stehen dafür?

Wie fühlt man sich, wenn sich das Risiko gelohnt hat?

Ist wagen gleich mutig sein?

Und die Ergebnisse dieses Forschungsprozesses werden durch eine Choreographie erzählt.

## **JELENA BOSANAC**

ist diplomierte Schauspielerin, Performerin und MA Theaterpädagogin. Als Theaterpädagogin arbeitet sie sowohl an performativen Projekten als auch an Filmprojekten mit Kindern und Jugendlichen. Zudem ist sie auch als Schauspielerin, Cutterin und Regisseurin zwischen Berlin und Belgrad unterwegs.

# THEATERWORKSHOP: WER WAGT, GEWINNT!

Ein Wagnis eingehen! Mit Risiko spielen! Und dann: alles gewinnen - Applaus! Wie geht das? Bin ich bereit dazu, mich auf dieses Spiel einzulassen? Bin ich mutig genug? Traue ich mich was? Finden wir gemeinsam heraus, wo unsere Fähigkeiten liegen, unsere Sehnsucht nach Spannung und Abenteuer. Und seien wir bereit dazu, auch unsere Fehler zuzugeben! Fehler machen erfordert viel Mut!

Probieren wir es aus. Leicht und witzig. Wagen wir es, aus unseren Ängsten und unserer Neugier eine kleine Aufführung zu machen. Mit Ideen, Handlungen und Texten von euch und von Molière. Denn der wusste genau: Wer nicht wagt, der nicht gewinnt!

## **STEPHAN WESSELING**

schreibt und inszeniert seit 2001 Theaterspiel und Sprech-Chor bewusst mit Amateuren. So sind bis heute viele Stücke mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen jeden Alters entstanden. Als Regisseur und Dramaturg arbeitet er seit einiger Zeit an der Verbindung von Sprech-Theater und Chorgesang. So entstanden bereits mehrere Chor-Theater-Projekte. Das letzte hieß „INS BLAUE...! – Ein poetisches Spektakel“. Für die Goethe-Institute Ankara und Kiew hat er Lyrik- und Schreibworkshops im Rahmen von internationalen Sprachcamps durchgeführt.

# LEHRKRÄFTEWORKSHOP: THEATER, THEATER! VON DER IDEE ZUM STÜCK

„Wer wagt, gewinnt!“ Ein tolles Motto, auch beim Theaterspielen, wo wir uns als lebendige, kreative Gemeinschaft erleben und immer wieder unser Wagemut gefragt ist. In diesem Workshop werden wir in gewohnt spielerisch-vergnügter Weise unser eigenes kleines Theaterstück auf die Bühne bringen. Über verschiedene Ansätze sammeln wir gemeinsam Ideen, entwickeln dazu Charaktere und kreieren in Improvisationen eine Geschichte, die schließlich in Dialogen umgesetzt wird. Dabei beschäftigen wir uns mit Rollengestaltung, chorischem Theater und Bewegungselementen, um euch neue Impulse für die zukünftige Arbeit mit euren Schüler\*innen zu geben und gehen auf eure Fragen und Wünsche ein. Den Abschluss bildet unsere Aufführung: „Wer wagt, gewinnt!“

## **JUDITH GORGASS**

lebt als freie Schauspielerin in München, wo sie zum Ensemble des ZEBRA Stelzentheaters gehört und Teil des Duos CLOWNESS Theater ist, mit dem sie eigene (Kindertheater-)Stücke schreibt und auf die Bühne bringt. Daneben ist sie als Schauspielpatientin tätig, wobei sie in Kommunikationstrainings Ärzte aller Fachrichtungen mit ihrem Feedback aus Patientensicht unterstützt. Sie unterrichtet regelmäßig Kinder und Erwachsene in Schauspielkursen, Zirkus- und Theaterprojekten und an Münchner Grundschulen. 2017 begann ihre Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut Madrid, der weitere folgten.

# IMPRESSUM

„Wer wagt, gewinnt!“

6. Europäisches PASCH-Theaterfestival der Goethe-Institute Südwesteuropas mit PASCH-Schulen aus Belgien, Frankreich, Italien, Luxemburg, Malta, Portugal und Spanien

18.-23. Mai 2024



## Organisation:

Goethe-Institute Paris, Brüssel, Rom, Lissabon und Madrid

## Projektleitung:

Goethe-Institut Paris: Joséphine Pasco

Goethe-Institut Brüssel: Gerhard Salbeck, Sandra Kuna-Ramakers und Stella Krone

## Koordination in Berlin:

Anne Zühlke

## Veranstaltungsort:

JugendKulturZentrum PUMPE  
Lützowstraße 42, 10785 Berlin



## Mit Dank an:

- DJH Jugendherberge Berlin-International
- Wintergarten Berlin



## Layout / Grafik-Design:

Stella Krone